



37th 香港藝術節
Hong Kong
Arts Festival
6.2-8.3.2009

在尖沙咀發現石硤尾

- 2009年香港藝術節加料節目

JCCAC 與香港藝術節合辦的展覽現取了引人注目的新名稱—在尖沙咀發現石硤尾，於2009年2月6日至3月7日假香港文化中心地下大堂舉行。各藝術家及藝團可以藉此向各藝術愛好者分享作品。

一年一度之香港藝術節不單是亞太區藝壇盛事，亦為重要的國際藝術節。創辦三十多年來一直是愛好藝術人士的心水節目。應屆藝術節更與賽馬會創意藝術中心合辦是次展覽，讓本中心的藝術家有機會於藝術節舉行期間，在文化中心向出席此項國際盛會的觀眾群展示香港有代表性的藝術家的佳作。

展覽日期：2009年2月6日至3月7日(上午9時至下午11時)

Voyage of Discovery: Shek Kip Mei to Tsim Sha Tsui

- A 2009 Hong Kong Arts Festival Festival PLUS Programme

Exhibition: *Voyage of Discovery: Shek Kip Mei to Tsim Sha Tsui*, co-organized by JCCAC and Hong Kong Arts Festival will be held from 6 Feb till 7 Mar 2009 at **Hong Kong Cultural Centre** foyer. This is a golden opportunity to promote visual art to a focused viewership and the heavy traffic at the Cultural Centre during the Festival.

The annual Hong Kong Arts Festival is a major international arts festival and a premier arts event in the Asia-Pacific region. It committed to presenting works of the highest artistic standards, featuring artists from around the world and leading artists from mainland China and Hong Kong. The 37th Hong Kong Arts Festival will provide an opportunity to feature artworks by JCCAC artists to the audiences.

Exhibition Dates: 6 Feb - 7 Mar 2009 (9am – 11pm)

展覽：廠出創意

展覽日期：2008年12月16日至2009年6月28日

地點：香港跑馬地快活谷看台2樓香港賽馬博物館

時間：星期二至星期日及部份公眾假期上午10時至下午5時

參展藝術家：陳美軒、張志平、張樺、朱宏基、林漢堅、Andy Tam、林可頤、林沛、林煥樟、李坤儀、梁惠怡、劉俊賢、邵麗華、廖銘慧、陸珊、Josee Ha、吳家輝、彭武斌、蘇佩珊、黃國忠、胡修美、楊偉強、張海活及張艷芬

Exhibition : Old Factory, Emerging Arts – from Shek Kip Mei Factory Estate to Jockey Club Creative Arts Centre

Date : 16 Dec 2008 to 28 Jun 2009

Venue : 2/F, Happy Valley Stand, Happy Valley Racecourse

Time : Tuesday to Sunday and some public holidays
10am – 5pm

Participating artists : Chan Mei Hin, Ban Cheong, Birch Cheung, Alex Chu, Andrew Lam, Andy Tam, Chloe Lam, Lam Pei, Steven Lam, Janice Lee, Winnie Leung, Winston Lau, Wallis Chiu, Vivian Liu, Luk Shan, Josee Ha, Ng Ka Fai, Paul Pang, Joyce So, Wong Kwok Chung, Ruby Woo, Gary Yeung, Howard Chang and Lucia Cheung





導賞服務

中心設免費導賞團可供公眾參加，時間為逢星期六下午 3 時(粵語)及 4 時(英語)。累積報名人士多於三人，方能成團。請於星期五或之前以電話預約。

另外，中心亦可為學校或非牟利團體安排導賞團。有興趣者請到 www.hkbu.edu.hk/jccac 下載申請表。

Guided Tour

There are regular free guided tour on Saturdays at 3:00pm (Cantonese Speaking) and 4:00pm (English Speaking). The minimum member of participant is 4 persons. Please call us at 2353 1311 for reservation by Friday. Also, guided tours for schools and NGOs could be arranged upon request. Interested parties please browse our website www.hkbu.edu.hk/jccac for details.

黑盒劇場/藝廊—公開接受申請

黑盒劇場及藝廊現已開始接受 2009 年 4 月起場地訂租，有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站 www.hkbu.edu.hk/jccac 下載或致電 2353-1311 查詢。

黑盒劇場—賽馬會表演藝術場地資助計劃

賽馬會表演藝術場地資助計劃旨在免費提供賽馬會創意藝術中心黑盒劇場予本地中/小型藝團、個別藝術家及新進藝術工作者發表藝術作品及進行演出，從而培養及協助他們發展。

計劃現正公開接受申請。有關詳情及下載表格請到香港藝術發展局網址 www.hkadc.org.hk。

Black Box Theatre / Galleries - Open for application

Bookings of JCCAC venue are now accepted for events are to be held from April 2009 onwards. The application form and information of the Black Box Theatre are available at the JCCAC website www.hkbu.edu.hk/jccac. For enquiries, please contact us at 2353-1311.

Black Box Theatre - The Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

The Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme aims to nurture and assist small and medium-sized art groups as well as individual and emerging artists in Hong Kong, by providing the Black Box Theatre of the Jockey Club Creative Arts Centre free-of-charge as an ideal platform to present their innovative artworks and experimental performances.

The Scheme is now opened for application. For details and application form download, please visit the website of Hong Kong Arts Development Council at www.hkadc.org.hk.



L8-07 都市視藝空間 MAG

PURE • Black & White 「純·黑白」攝影展覽

獲著名攝影大師 Ansel Adams 真傳，美國攝影家 Bob Kolbrener 的藝術作品最近於美國亞特蘭大舉辦 Ansel Adams 及 Bob Kolbrener 的雙人展 “90 Years in the American West” 備受注目，「MAG 都市視藝空間」邀請 Bob Kolbrener 於香港的「純·黑白」攝影展覽中展出精選作品，香港觀眾有機會從他的黑白影像中感受到大自然景象宏偉及細膩的一面。

日期：2009 年 2 月 10 日至 3 月 15 日(逢二至日)

時間：下午 1 時至 7 時*

*開放時間或因舉行活動而更改，請留意 <http://mag.hk> 網站公布

地點：賽馬會創意藝術中心 L8-07 室

查詢：<http://mag.hk>

Date: 10 Feb – 15 March 2009 (Tue - Sun)

Time: 1 – 7pm*

*Opening hour is subject to change due to activities holding, please refer to <http://mag.hk> for details.

Venue: L8-07, JCCAC

Enquiry: <http://mag.hk>



L6-14 雲琴軒二胡、古琴專科

二胡課程

二胡教授價目(級別以香港考試局規定的級別為準)

二胡初級課程

一期四堂課 每堂 45 分鐘 \$600

二胡一級課程

一期四堂課 每堂 45 分鐘 \$640

二胡二級課程

一期四堂課 每堂 45 分鐘 \$720

二胡三級課程

一期四堂課 每堂 45 分鐘 \$800

二胡四級課程

一期四堂課 每堂 45 分鐘 \$880

*二胡另設成人自由時間教授(必需事前預約)
每堂一小時 200 元



地點：賽馬會創意藝術中心 L1-06 文博軒茶室
查詢及報名：9098-1310 陳先生 或 6014-9148
林小姐，電郵：jccac614@gmail.com

L5-04 社區文化發展中心

Centre For Community Culture Development

課程以簡潔手法來介紹及分析爵士樂中的各種元素，如節奏、編曲及作曲、即興、音色和種類，在樂曲中構成的影響，從而明白到我們的情感如何受到刺激而產生變化。

日期：2009 年 2 月 7 至 28 日 (逢星期六) 共 4 節

時間：下午 3 時至 5 時半 (共 10 小時)

地點：文博軒茶室 JCCAC L1-06

費用：\$1,000 (CCCD 會員/ HKJA 會員) \$1,100 (非會員)

以上費用連每節茗茶兩款及廣東小吃

(出席全 4 節可獲 HKJazz Association 兩年會籍連 CD 一張)

講師：Peter Lee 李繼堃
亞洲爵士音樂節協會創辦人



L2-10 光影作坊 Lumervisum

南方 - 資深記實攝影師黃勤帶因居住澳門的便利，帶著他的傻瓜照相機，游走於熟悉又陌生的國度，好奇地窺視著未來的景象。照片拍攝於 05 年秋至 08 年期間，地點是珠江三角洲。自小已是籍貫欄內一個遙遠的想像的連串地名：順德、東莞、新會、南海，台山.....化作一張張強而有力的相片，展現中國南方近年改革開放的新姿。

南方--黃勤帶個人攝影展

日期：2009 年 1 月 10 日至 2 月 22 日 *逢星期一休息

時間：上午 11 時至下午 7 時

地點：賽馬會創意藝術中心 L2-10

黃勤帶創作分享會：2009 年 2 月 7 日

時間：上午 3 時至下午 5 時

查詢：3177-9159 (上午 11 時至下午 7 時)

電郵：info@lumervisum.org



L1-05 文博軒 Heritage Tea House

與茶共聚

據中國的古籍和古醫書，茶有多種藥用功效，能提神、止渴、消暑、明目、消膩及益壽等。而茶葉的外型、茶湯的顏色、香氣及味道都因種類不同而各具特色，而飲用方法亦有別。要飲得恰當就必需認識如何挑選合適的茶葉。

飲一杯好茶也可以配合生活節奏，如何沖一杯好茶，隔夜茶需怎樣處理方可飲用？「與茶共聚」系列為您剖析茶的藝術，體驗沖泡的樂趣。

與茶共聚系列

第①單元：茶究竟有幾款，有幾多類型？

第②單元：何謂隔夜茶，是可飲用嗎？

第③單元：因四季改變今天適合飲用何種茶？

講座日期：

① 2月13日 (星期五)

② 3月13日 (星期五)

③ 4月17日 (星期五)



時間：晚上 7 時至 8 時

講座報名

網址：<http://hkcc.hkct.edu.hk>

查詢電話：2926 1222

L5-04 社區文化發展中心

Centre For Community Culture Development

十八展

社區文化發展中心獲多位海外及本地的藝術家支持，捐出他們獨一無二的作品作為本中心 2008 慈善獎券的禮物，均屬無價珍藏，特舉行「十八展」展覽各藝術作品，與眾共賞。

日期：2009 年 1 月 6 日至 3 月 31 日

時間：上午 11 時至晚上 8 時

地點：賽馬會創意藝術中心 L5-04

查詢：2891-8482 / 2891-8488

電郵：cccd@cccd.hk

網址：www.cccd.hk



18 Show

18 artists from Hong Kong and abroad have donated their artworks for a fundraising raffle for the Centre for Community Cultural Development (CCCD). Their artworks are on show at CCCD. Come and enjoy the artworks. And if purchase a raffle ticket, you are not only supporting CCCD and its community cultural development work, you may actually be able to take the artwork home.

Dates of Exhibition: 6 Jan – 31 Mar 2009

Venue: L5-04, JCCAC

Time: 11am – 8 pm

Enquiries: 2891-8482 / 2891-8488

Email: cccd@cccd.hk

Website: www.cccd.hk

L7-07 紅寶工作室 Rubywooglass Studio

Workshop on Glass Art Creation

Course I – Imagery Printing and Glass Fusing

Course II – Painting and Fusing on Glass

Date: Saturday, Sunday and Wednesday evening

Please contact Ruby for details and reservation.

Venue: L7-07, JCCAC

Email: rubysmw@yahoo.com.hk

Website: www.rubywooglass.com

Enquiry: 9439 6529

Please contact Ruby for details and reservation.



L8-07 都市視藝空間 MAG

HKSDP 香港數碼攝影學會 數碼攝影課程

課程分 3 個 Level 授課，Level 1 適合初學至中級的攝影愛好者，每完成一個 Level 可獲發證書(獨立報讀講座，不獲頒發證書)，歡迎報名。

導師：伍振榮 MA in Jour. (Vis. Comm.)

助教：胡民煒《攝影雜誌》執行總編輯，黎詔琪《DC Photo》副總編輯

Level 1 數碼攝影基礎

第一課：基礎攝影 (2009.2.7)

教授攝影知識及基礎

第二課：測光與曝光 (2009.2.14)

教授測光與曝光的知識和研究

第三課：Studio Lighting 影樓燈光 (2009.2.21)

講解相機白平衡、閃光燈理論及 Studio 靜物攝影

第四課：Photoshop 入門 (2009.2.28)

講解攝影人需要的執相知識

時間：下午 4 至 7 時 (2 小時講座及 1 小時導修)

收費：\$1,200(非註冊會員)、\$800(HKSDP 註冊會員或全日制學生)



獨立講座：

每課設有 2 小時講座(4-6pm)，不設導修

每課收費：\$250(非註冊會員)、\$200(HKSDP 註冊會員)

地點：MAG 都市視藝空間(第一及二課)

本會活動室—九龍荔枝角永明街 1 號恒昌大廈 8 樓 B 室 (第三及四課)

報名：<http://img.hk>

電話：2815 4284

L1-03 凱雋藝術空間 Neuberg Artspace

Nurture the Sculpture - Solo Exhibition of Keyee Lam

Can you imagine ear wax removal tool is ideal for sculpting eyeballs of a portrait? What color of clothes do you like Mao to put on when he plays golf? Keyee Lam keeps on practicing her sculpting skills these years, and she is willing to share with you how she "nurtures the sculptures" by exhibiting some interesting tools, pictures, videos and the latest patination which dresses up "traditional" bronze sculptures.

Opening Hours: Jan 9 to Feb 15 2009 2 - 6pm
(Closed on Mondays and Public Holidays)

Venue: L1-03, JCCAC



七年滋養-- 林可頤雕塑展

火燒毛澤東? 耳挖刮眼珠? 燒烤炭擦身? 白蘿蔔做 Body Mask?!!

從沙士前到金融海嘯，林可頤就是這樣「玩」足七年，結果「玩」出了一條與別不同的雕塑之路。沙士前，她是一個對雕塑一竅不通的上班族，金融海嘯中，她已變成獨創一格的全職香港女雕塑家。外在環境是晴是雨，絲毫沒有動搖林可頤對雕塑的追求。

這次展出二十多件精彩作品，包括獲特區禮賓府收藏的「她在等...」同系列作品。而最新「皮囊系列」在銅像色彩處理方面，在本土雕塑群中更屬罕見。展覽更會特別分享她這七年來靈活多變，不屈不撓地摸索出來的經驗，當中包括一些令人意想不到的有趣工具，以及自行研究出來的簡易家居金屬鑄造方法，充分表現了雕塑家的創意。

展覽日期：2009 年 1 月 9 日至 2 月 15 日 下午 2 時至 6 時 (週一及公眾假期除外)

地點：賽馬會創意藝術中心 L1-03 凱雋藝術空間

ARTzine 隆重登場

ARTzine 為十七. 天空網上電視旗下之 AV 網上雜誌，以新媒體形式介紹藝術活動。我們希望透過本雜誌與各界緊密接觸，通過十七. 天空網上電視的平台，使用流動影像，介紹 JCCAC 藝術家及活動給外界知悉。欲加深了解，請到 <http://www.beyond17.tv>。

2009 賀新春 祝大家新年快樂

AV 藝術頻道 現已啓播 全日 24 小時恭候

十七. 天空網上電視的藝術頻道現已啓播，透過這個平台，我們希望以流動影像向各界推廣及分享藝術的樂趣。這是實驗，亦是考驗，歡迎各方友好及 JCCAC 藝術家參與，提供影片宣傳，我們須要你的支持，任何意見可電郵 artsambassador@beyond17.tv。

十七. 天空情報



ARTzine 隆重登場

ARTzine 為十七. 天空網上電視旗下之網上藝術雜誌，首次與大家見面，以新媒體形式向大家介紹一些藝術活動及訊息。我們希望透過本雜誌與各界有緊密之接觸，配合十七. 天空網上電視的平台，使用流動影像把訊息帶給大家。如欲對我們更了解，請到 <http://www.beyond17.tv>。



2009 賀新春 祝大家新年快樂